

87.3(5Кит)

К 65

論語

孔子
КОНФУЦИЙ

БЕСЕДЫ И
СУЖДЕНИЯ

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ КНИГА НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА С ПЕРЕВОДОМ

КИТАЙСКИЙ

BILINGUA

РУССКИЙ

論語

孔子

КОНФУЦИЙ

БЕСЕДЫ
И СУЖДЕНИЯ

Государственное бюджетное
учреждение культуры
«Оренбургская областная универсальная
научная библиотека им. Н.К. Крупской»

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ КНИГА НА ЯЗЫКЕ ОРИГИНАЛА С ПЕРЕВОДОМ

КИТАЙСКИЙ



РУССКИЙ

Lingua

ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА

73768

目录

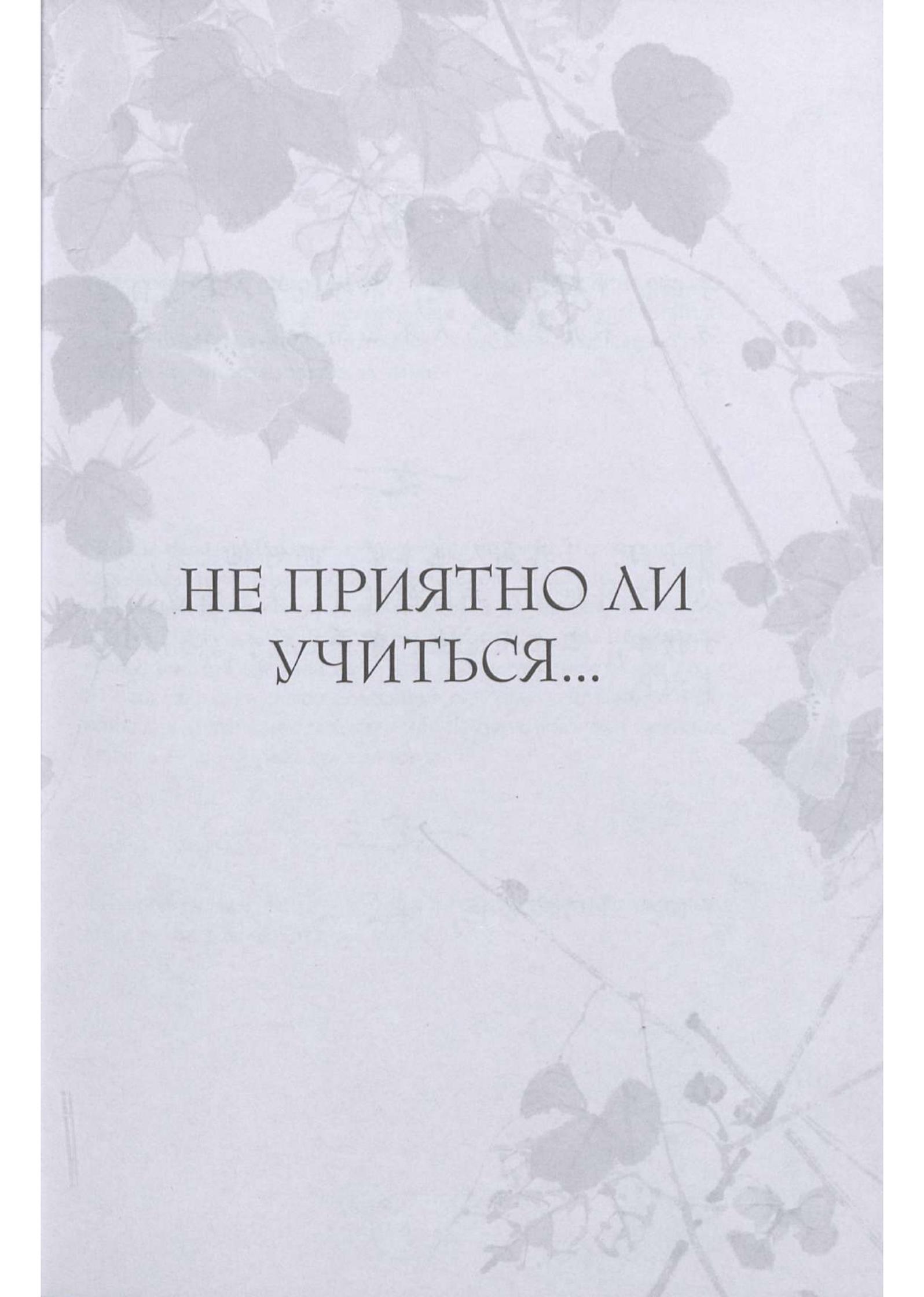
學而第一	6
爲政第二	20
八佾第三	36
里仁第四	54
公冶長第五	70
雍也第六	90
述而第七	110
泰伯第八	132
子罕第九	146
鄉黨第十	166
先進第十一	186
顏淵第十二	210
子路第十三	230
憲問第十四	254
衛靈公第十五	284
季氏第十六	308
陽貨第十七	324
微子第十八	346
子張第十九	358
堯曰第二十	376

СОДЕРЖАНИЕ

Не приятно ли учиться...	7
Кто управляет	21
Восемь рядов	37
Прекрасна та деревня...	55
Гун Е-чан	71
Юна можно поставить...	91
Я передаю старину...	111
Тай-Бо	133
Конфуций редко...	147
В своей деревне	167
Хотя прежние люди...	187
Янь-юань.	211
Цзы-лу.	231
Сянь спросил...	255
Вэйский князь Лин-Гун	285
Цзи-ши	309
Ян-хо.	325
Вэй-цзы ушел...	347
Цзы-чжан	359
Яо сказал...	377

第一而學



The background of the page is a light, monochromatic floral pattern. It features delicate, overlapping leaves and stems, possibly from a rose or similar plant, rendered in a soft, muted tone. The pattern is distributed across the entire page, creating a subtle and elegant texture.

НЕ ПРИЯТНО ЛИ
УЧИТЬСЯ...

一之一

子曰：「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦樂乎？人不知而不愠，不亦君子乎？」

一之二

有子曰：「其爲人也孝弟，而好犯上者，鮮矣；不好犯上，而好作亂者，未之有也。君子務本，本立而道生；孝弟也者，其爲仁之本與？」

一之三

子曰：「巧言令色，鮮矣仁。」

1.

Философ сказал: «Не приятно ли учиться и постоянно упражняться? Не приятно ли встретиться с другом, возвратившимся из далеких стран? Не тот ли благородный муж, кто не гневается, что он не известен другим?»

2.

Ю-цзы сказал: «Редко бывает, чтобы человек, отличающийся сыновнею почтительностью и братскою любовью, любил бы восставать против старших, и никогда не бывает, чтобы тот, кто не любит восставать против высших, захотел произвести возмущение. Совершенный муж сосредоточивает свои силы на основах; коль скоро положены основы, то являются и законы для деятельности. Сыновняя почтительность и братская любовь — это корень гуманности».

3.

Философ сказал: «В хитрых речах и во вкрадчивом выражении лица редко встречается гуманность».

一之四

曾子曰：「吾日三省吾身：爲人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？」

一之五

子曰：「道千乘之國，敬事而信，節用而愛人，使民以時。」

一之六

子曰：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，汎愛眾，而親仁。行有餘力，則以學文。」

4.

Цзэн-цзы сказал: «Я ежедневно исследую себя в трех отношениях: обдумывая что-либо для других, был ли я предан им, был ли искренен в отношениях с друзьями и усвоил ли я то, что было преподано мне Учителем».

5.

Философ сказал: «При управлении княжеством, имеющим тысячу колесниц, необходимы постоянное внимание к делам и искренность в отношении к народу, умеренность в расходах и любовь к народу с своевременным употреблением его на работы».

6.

Философ сказал: «Молодежь дома должна быть почтительна к родителям, вне дома — уважительна к старшим, отличаться осторожностью и искренностью (правдивостью), обильною любовью ко всем и сближаться с людьми гуманными. Если по исполнению сего останется свободное время, то посвящать его учению».

一之七

子夏曰：「賢賢易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；與朋友交，言而有信；雖曰未學，吾必謂之學已矣。」

一之八

子曰：「君子不重則不威，學則不固。主忠信，無友不如己者，過則勿憚改。」

一之九

曾子曰：「慎終追遠，民德歸厚矣。」

7.

Цзы-ся сказал: «Если кто из уважения к людям достойным отказывается от похоти, служит родителям до истощения сил, государю — до самопожертвования и в сношениях с друзьями честен в своих словах, то я, конечно, назову такого ученым, хотя бы другие признали его невежей».

8.

Учитель сказал: «Если совершенный муж (цзюнь-цзы) не солиден, то он не будет вызывать уважения к себе в других, и знание его не будет прочно. Поэтому поставь себе за главное преданность и искренность; не дружись с людьми, которые хуже тебя; если ошибся, не бойся исправиться».

9.

Цзэн-цзы сказал: «Если мы будем рачительны в отдаении последнего долга родителям и будем вспоминать (т. е. приносить жертвы и проч.) об отшедших, то народная нравственность улучшится».

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

Размещение полного текста данного произведения
невозможно в связи с ограничениями
по IV части ГК РФ

Эту книгу вы можете прочитать в
Оренбургской областной универсальной
научной библиотеке им. Н. К. Крупской

По адресу: г. Оренбург, ул. Советская 20
телефон для справок: (3532) 32-32-26